

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

加拿大紐芬蘭紀念大學格蘭菲爾校區

Memorial University of Newfoundland (Grenfell Campus)

國立臺灣海洋大學運輸科學系四年級

獲獎生姓名：劉芷廷

研修國家：加拿大紐芬蘭省



Memorial
University of Newfoundland

一、緣起

選擇加拿大紐芬蘭紀念大學作為交換學校的原因，除了是海洋大學姊妹校的關係，也是因為紐芬蘭是遠離加拿大大陸的一個小島，去那裏能夠體驗到較純粹的西方文化。其中，和主校區所在的城市saint john's 相比，分校區grenfell所在的城市 corner brook 是一個人口數更少、也較少移民的地方，因此我選擇了grenfell校區作為交換的學校。



二、研修學校簡介

紐芬蘭紀念大學是加拿大綜合型大學排名的第五名，是一所非常優秀的學校；其中的Grenfell校區則是麻雀雖小、五臟俱全。佔地不大的校園腹地，卻容納了藝術、商業、護理及環境科學等40多門學士學程。跟其他在大都市的大學不同的是，Memorial University依山傍海，隨處可見優美的自然景觀，還有北美野生動物；在鄰近的Gros Morne國家公園裡面也有一個Marine station供學生實習研究用。此外，Grenfell Campus為了積極拓展國際學生來源，設立了ESL 課程中心給英語第二外語的學生選修。國際學生來源多元：韓國、日本、馬來西亞、荷蘭、英國以及加勒比海各島國等等，能認識來自世界各地的朋友。



三、國外研修之課程學習(課內)

有別於台灣的大學通常一門課程一周只上一次，這裡則是把課程分散在一周內。例如我所選的其中一門Business Introduction是三學分的必修課程，上課時間為一周三天，每節課50分鐘。如此一來，一個禮拜便能指派三次作業或是預習，也因為課堂時間縮短有助於學生專心學習。在交換期間我一共選了4門課，不過其實選課上限是5門課，而對交換學生一般是建議選修2~3門即可。

Introduction to Business in Society:

這是一門基礎商業課程，選修的學生大多是商學院的大一新生。課程內容相當生活化，例如要我們學看股票、學寫資產與負債表，還有拍攝廣告影片等。

Introduction to Folklore:

這門民俗學課程可以說是最有趣的課之一了。民俗學的範圍相當廣泛，無論是文化、藝術、音樂、民間信仰及傳說都屬於它的範疇，因此上課教材也相當多元，從紐芬蘭島傳說一直到格林童話。授課老師是一位非常有風格的德國老太太，對亞洲學生很有耐心，也對我們的文化充滿好奇。

Writing for second language students:

所有母語非英語的交換學生都被規定要選這門特別為我們開設的寫作課程，所以同學都是熟人。老師是土生土長的corner brook人，幽默風趣，很喜歡開玩笑；可惜可能受限於教材的關係，上課容易讓大家提不起興致。

Community/ Culture Issues in Tourism:

這門觀光課是畢業班的課，有加拿大人5名，國際學生5名，一共十人而已，所以大家感情不錯。老師是一位從肯亞來，曾經到世界各地旅行的女士；他所安排的上台報告都是讓我們介紹自己選的一個文化。我和另一名台北大學的女生同組介紹台灣文化，還做了三杯雞和珍珠奶茶給同學品嚐，大家對台灣的食物讚不絕口。幾位同學介紹紐芬蘭mummers 文化，在這一天，大家可以奇裝異服到別人家裡搗亂、唱歌跳舞，所有胡鬧行為都是被默許的。



▲觀光學同學以奇裝異服展現mummers節日

四、國外研修之生活學習(課外)

節日：

交換的第一個學期正好是9-12月，期間有感恩節、萬聖節還有聖誕節。

感恩假期對加拿大人來說是與家人團聚的日子，有4-5天的小連假讓大家可以返鄉過節；萬聖節則是令我印象最深刻的日子，大家紛紛打扮成有趣的人物，到別人家的chalet開party、聊天，晚上在backlot還有最佳扮像票選活動，是在台灣從來沒有過的體驗。



▲Halloween in Backlot



Screech in:

只有在紐芬蘭島有的一個傳統儀式，遠道而來的客人必須做三件事：唸一段紐芬蘭文的誓言、親吻一整條冰凍鱈魚以及一口乾下screech酒，就會獲得一張證書，證明你成為真正的紐芬蘭人。我一共做過兩次，第一次是在st john's 的酒吧街花了15塊親了一整條冰凍的鱈魚，還領到證書跟screech in 的小酒杯作紀念；第二次是在Tourism 的課堂報告上，local team的學生為了讓大家領略這個傳統，準備了screech in 酒跟模仿魚形的長氣球給大家體驗。Screech是一種烈的萊姆酒，是紐芬蘭地道的土產，喝起來彷彿有火在燒。



▲常見的社交方式— Chalet party

International night:

可以算是grenfell最盛大、最有趣的活動了！每學期中，校園裡來自世界各地的同學們煮出一桌又一桌的家鄉菜餚，或是換上傳統服飾走秀、表演，是非常令人難忘的夜晚。





▲Team Taiwan !



▲Japanese and Newfoundlander



▲ Shanda (國際學生負責人) and I

五、研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 對語言的掌握度增加

雖然在台灣從小學便開始英文教育，但由於環境受限，使得大部分的學生在聽力和口說的掌握度遠不如閱讀寫作來的強；但語言是工具，與人溝通使用口說能力比讀寫能力還要來的常見。在加拿大的這八個月，對於英語用法的掌握度、字彙量都有相當顯著的提升。然而機會也要靠自己創造，許多人會認為只要到了適當的環境英語能力就會被動提升，但事實上還是要把握每次交談的機會、事後

反省自己的用法，才能真正有效率的加強英語能力。

2. 學習從不同文化角度思考問題

俗話說一樣米養百種人，更何況是來自全球各地的人，生活習慣還有看事情的角度都有非常大的差異。舉個生活中的小例子：我的美國室友認為只要放在公共區域的廚具就是可以直接使用的，所以一搬進來沒經過我同意就開始使用我的廚具。也因為他習慣家中的洗碗機，不太會用手洗碗，總是洗得不乾淨，讓我想用的時候還得再洗一遍。我為此非常困擾，但抱著怕尷尬的心態只跟他暗示過幾次，都沒有得到預期的回應。直到更加了解北美社交文化後，才知道若是覺得有問題就要直接提出來討論，他們其實也不太會感到尷尬，事情談開就解決了，一切直來直往，不會鬧彘扭。

3. 對課業態度之學習

在Grenfell 一堂課只有50分鐘，卻是充滿精華的50分鐘。不僅教授講課內容豐富，學生對於課堂問題也非常有反應，常常老師問一個問題台下就一堆同學搶著回答，這點跟害羞的台灣學生相比差異非常大。課堂時間短、但次數密集的方式也使學生能夠更加專心在課堂上，並花更多時間預習或準備。



六、感想與建議

感謝教育部的學海飛颺獎學金計畫，還有海洋大學研究發展處的幫助，我才有機會赴加拿大進修。八個月後的我在各方面都成長許多，僅希望能以自身經驗幫助到更多想要申請交換的學生，讓更多人有機會體會不一樣的生活。